

Neelam Khan Vela (@neelastica)

f. flamenco

**CONGRESO
MUNDIAL
DE FLAMENCO
DEL INSTITUTO
CERVANTES**

MARRUECOS 2024



CONGRESO MUNDIAL DE FLAMENCO DEL INSTITUTO CERVANTES MARRUECOS 2024



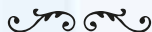
El Congreso Mundial de Flamenco es un programa de Internacionalización de la Música y las Artes Escénicas españolas 2024, coorganizado por el Instituto Cervantes e INAEM del Ministerio de Cultura de España, en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia financiado por la Unión Europea y en colaboración con la Embajada de España en Marruecos y el Ministerio de Cultura Marroquí.

CONGRÈS MONDIAL DE FLAMENCO DE L'INSTITUT CERVANTES MAROC 2024



Le Congrès Mondial de Flamenco est un programme d'internationalisation de la musique et des arts scéniques espagnols 2024 coorganisé par l'Instituto Cervantes et l'INAEM du Ministère Espagnol de la Culture dans le cadre du Plan de Récupération de Transformation et de Résilience financé par l'Union Européenne et en collaboration avec l'Ambassade d'Espagne au Maroc et le Ministère de la Jeunesse de la Culture et de la Communication du Royaume du Maroc.

LaboratoriA



● Espectáculo: *Qué quiere la niña*

LaboratoriA es un proyecto pionero en la interpretación feminista del flamenco. La compañía, formada por cinco mujeres, nace en 2017 en Barcelona, y se constituye como un laboratorio de experimentación artístico para deconstruir los roles de género vinculados al flamenco.

Espontaneidad, desparpajo y sororidad en una propuesta exquisita a la que se le añade una narrativa teatral donde los anhelos y las denuncias reales de las propias artistas quedan sorprendentemente al descubierto. A través de sus espectáculos de fuerte carácter performático, cante, baile, guitarra y tecnología se ponen al servicio de una manera desacomplejada para festejar y cuestionar la tradición en escena.

En este nuevo proceso artístico se vincula la experimentación en el flamenco con una faceta importante de la cultura popular.

● Spectacle : *Que veut la fille*

LaboratoriA est un projet pionnier dans l'interprétation féministe du flamenco. La compagnie, composée de cinq femmes, se forme en 2017 à Barcelone et se constitue en laboratoire d'expérimentation artistique pour déconstruire les rôles de genre liés au flamenco.

Spontanéité, audace et sonorité caractérisent cette proposition exquise, à laquelle s'ajoute une narration théâtrale où les désirs et les revendications réelles des artistes sont révélés de manière surprenante. À travers ses spectacles au fort caractère performatif, le chant, la danse, la guitare et la technologie sont mis au service d'une approche décomplexée pour célébrer et remettre en question la tradition sur scène.

Dans ce nouveau processus artistique, l'expérimentation dans le flamenco est liée à une facette importante de la culture populaire.

Casablanca:	31/10/2024	I Teatro Mohammed VI - 20h00
Tánger:	01/11/2024	I Palacio de las Artes - 20h00
Fez:	02/11/2024	I Teatro Fqih Mannouni. Mequínez - 19h00
Rabat:	04/11/2024	I Teatro Nacional Mohammed V - 20h00
Marrakech:	05/11/2024	I Teatro Meydene - 19h00

Rocío Márquez y Bronquio



● Espectáculo: *Tercer cielo*

Rocío Márquez es una de las figuras fundamentales de la música flamenca del siglo XXI. Como cantaora, toma el testigo de grandes renovadores del género. En sus tres décadas de carrera artística, aúna rigor investigador, vocación creadora y excelencia interpretativa, contribuyendo a que el flamenco esté hoy situado en la vanguardia de la música actual.

Tercer cielo es el celebrado proyecto de la cantaora flamenca Rocío Márquez y el productor de música urbana y electrónica Bronquio. Un paraíso en el umbral donde los artistas se han permitido explorar desde sus respectivos *backgrounds* musicales en un viaje que va de lo conocido a lo desconocido, de la tradición a la creación. El resultado es un lenguaje propio que trasciende compartimentos estancos de los géneros musicales para seguir ensanchando el flamenco del siglo XXI.

● Spectacle : *Troisième ciel*

Rocío Márquez est l'une des figures essentielles de la musique flamenca du XXI^e siècle. En tant que chanteuse de flamenco, elle prend le relais de grands rénovateurs du genre. Au cours de ses trois décennies de carrière artistique, elle allie rigueur de recherche, vocation créatrice et excellence interprétative, contribuant à placer le flamenco à l'avant-garde de la musique actuelle.

Tercer cielo est le célèbre projet de la chanteuse de flamenco Rocío Márquez et du producteur de musique urbaine et électronique Bronquio. Un paradis sur le seuil où les artistes se sont permis d'explorer leurs origines musicales respectives dans un voyage qui va du connu à l'inconnu, de la tradition à la création. Le résultat est un langage propre qui transcende les compartiments étanches des genres musicaux pour continuer à élargir le flamenco du XXI^e siècle.

Tánger: 12/11/2024 | Palacio de las Artes - 20h00

Casablanca: 14/11/2024 | Teatro Mohammed VI - 20h00

Antonia Jiménez y Rosario Toledo



● Espectáculo: *AnDanzas*

Antonia Jiménez, nacida en El Puerto de Santa María, Cádiz, estudió con maestros como Manolo Sanlúcar, Gerardo Núñez y Rafael Riqueni, y ha actuado con bailaores como Belén Maya, Manuel Liñán y Rocío Molina, entre otros.

Rosario Toledo, coreógrafa y *bailaora* gaditana, ha trabajado junto a destacados artistas del flamenco como Antonio Canales, Israel Galván, Joaquín Grilo, Miguel Poveda y Arcángel, entre otros.

AnDanzas es un espectáculo en el que participan ambas artistas, dando por resultado una aventura sonora y visual, donde la guitarra y el baile confluyen en un diálogo íntimo y evocador, creando un lenguaje flamenco dentro del marco de la música de cámara.

● Spectacle : *AnDanzas*

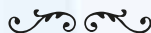
Antonia Jiménez, née à El Puerto de Santa María (Cadix), a étudié avec des maîtres tels que Manolo Sanlúcar, Gerardo Núñez et Rafael Riqueni, et s'est produite avec des danseurs tels que Belén Maya, Manuel Liñán et Rocío Molina, entre autres.

Rosario Toledo, chorégraphe et *bailaora* de Cadix, a travaillé avec des artistes de flamenco de renom tels qu'Antonio Canales, Israel Galván, Joaquín Grilo, Miguel Poveda et Arcángel, entre autres.

AnDanzas est un spectacle auquel participent les deux artistes, ce qui donne lieu à une aventure sonore et visuelle, où la guitare et la danse s'unissent dans un dialogue intime et évocateur, créant un langage flamenco dans le cadre de la musique de chambre.

Agadir:	18/11/2024	I Sala Brahim Radi - 19h30
Marrakech:	19/11/2024	I Sala Es-Saadi Palace - 19h00
Tetuán:	21/11/2024	I Centro cultural de Tetuán - 19h00

Taller de iniciación al flamenco



Juan José Téllez

Salvador Andrades, guitarrista

Los grandes maestros Juan José Téllez y Salvador Andrades, se unen para impartir un taller sobre iniciación al flamenco, en el contexto del Congreso Mundial de Flamenco, que fomente el acercamiento y curiosidad hacia la cultura de este arte.



El taller consiste en dos jornadas de tres horas lectivas cada una. En la primera, se abordarán las bases del flamenco a través de temáticas como orígenes, terminología y estilos, habrá un taller de guitarra y un coloquio con ambos artistas. En la segunda, se hablará sobre la historia del flamenco, pasando por los principales artistas de la historia de este arte, hasta llegar al panorama contemporáneo actual. Además, se comentará sobre la fusión y la exploración más allá del flamenco y se finalizará visualizando un documental sobre Paco de Lucía entorno a la figura de este gran artista y de Camarón.

Atelier d'initiation au flamenco

Juan José Téllez / Salvador Andrades, guitariste

Les grands maîtres Juan José Téllez et Salvador Andrades s'associent pour animer un atelier d'initiation au flamenco, dans le cadre du Congrès Mondial du Flamenco, afin d'encourager l'approche et la curiosité envers la culture de cet art.

L'atelier se compose de deux journées de trois heures d'enseignement chacune. Le premier jour, les bases du flamenco seront abordées à travers des thèmes tels que les origines, la terminologie et les styles, un atelier de guitare et un colloque avec les deux artistes. Le deuxième jour, l'histoire du flamenco sera abordée, en passant par les principaux artistes de l'histoire de cette forme d'art, jusqu'au panorama contemporain actuel. Il y aura également un commentaire sur la fusion et l'exploration au-delà du flamenco, et un documentaire sur Paco de Lucía sera projeté à la fin, basé sur la figure de ce grand artiste et de Camaron.

Tetuán: 19 y 20/11/2024

I Instituto Cervantes de Tetuán - 17h00

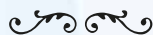
Tánger: 21 y 22/11/2024

I Instituto Cervantes de Tánger - 17h00

Inscripciones: Tetuán: culttet@cervantes.es

Tánger: culttan@cervantes.es

Soleá Morente



● Espectáculo: *Soleá Morente con Josemi Carmona*

Soleá es hija del innovador cantaor granadino Enrique Morente, y su gran creatividad es visible en sus discos de estudio, en los que ha sido capaz de fusionar multitud de estilos diferentes: música electrónica con rock, pop, shoegazing, rumba y, por supuesto, con el flamenco.

Es una artista muy versátil, rompedora y valiente, como demuestra también en sus directos. Con su aclamado disco, *Aurora y Enrique* en el Primavera Sound 2022 fue catalogada por la prensa especializada como uno de los mejores conciertos del festival.

Josemi Carmona es una de las figuras fundamentales de la historia reciente de la música española, el flamenco y la guitarra. Hijo del maestro Pepe Habichuela, Josemi es el heredero de un legado.

● Spectacle : *Soleá Morente avec Josemi Carmona*

Soleá est la fille du chanteur de flamenco novateur Enrique Morente, originaire de Grenade. Sa grande créativité est visible dans ses albums studio, dans lesquels elle a su fusionner une multitude de styles différents : la musique électronique avec le rock, la pop, le shoegazing, la rumba et, bien sûr, le flamenco.

C'est une artiste très polyvalente, innovante et courageuse, comme elle le démontre également lors de ses concerts. Avec son album acclamé, *Aurora y Enrique*, sa prestation au Primavera Sound 2022 a été classée par la presse spécialisée comme l'un des meilleurs concerts du festival.

Josemi Carmona est l'une des figures fondamentales de l'histoire récente de la musique espagnole, du flamenco et de la guitare. Fils du maître Pepe Habichuela, Josemi est l'héritier d'un héritage.

Rabat: 25/11/2024 | Teatro Nacional Mohammed V - **20h00**

Fez: 26/11/2024 | Teatro Fqih Mannouni en Mequinez - **19h00**

Tánger: 27/11/2024 | Teatro del Colegio Ramón y Cajal - **19h30**

ENCUENTRO CON SOLEÁ MORENTE

Rabat: 25/11/2024. Instituto Cervantes de Rabat - **12h00**

Soleá Morente mantendrá un coloquio con el público asistente para hablar sobre su trayectoria artística y su experiencia vital.

RENCONTRE AVEC SOLEÁ MORENTE

Soleá Morente tiendra un colloque avec le public présent pour parler sur son parcours artistique et son expérience vitale.

Inscripciones: cultx1rab@cervantes.es



Compañía María Pagés



● Documental y espectáculo flamenco *Alquimia*

En 2021, la Academia de las Artes Escénicas de España decidió realizar una serie de documentales que tuvieran como objetivo dar a conocer cómo son los procesos relativos de los distintos artistas cuyas disciplinas componen las artes escénicas. *El baile de la alquimista* es el tercer documental producido por la Academia y el segundo dirigido por Arantxa Vela Buendía. En esta ocasión, se ha dedicado al proceso creativo de la bailaora y coreógrafa María Pagés.

A continuación del documental, tendrá lugar un espectáculo flamenco a cargo de la Compañía María Pagés.

● Documentaire et spectacle de flamenco *Alquimia*

En 2021, l'Académie des Arts Scéniques d'Espagne a décidé de réaliser une série de documentaires visant à faire connaître les processus des différents artistes dont les disciplines composent les arts scéniques. *Le ballet de l'alchimiste* est le troisième documentaire produit par l'Académie et le second dirigé par Arantxa Vela Buendía. Cette fois-ci, il est dédié au processus créatif de la bailaora et chorégraphe María Pagés.

À la suite du documentaire, un spectacle flamenco sera présenté par la Compagnie María Pagés.

Rabat: 27/11/2024 | Biblioteca Nacional del Reino de Marruecos - 19h00



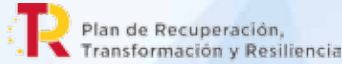


**CONGRESO
MUNDIAL
DE FLAMENCO
DEL INSTITUTO
CERVANTES**

Organiza:



Colabora:



Apoya:



Este programa se realizará con el apoyo del Programa de Internacionalización de la Música y Artes Escénicas Españolas, coorganizado por el Instituto Cervantes y el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM) del Ministerio de Cultura de España, en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia —financiado por la Unión Europea — Nextgeneration.eu.

Ce programme sera réalisé avec le soutien du programme d'internationalisation de la musique et des arts du spectacle espagnols, organisé conjointement par l'Institut Cervantes et l'Institut National des Arts du Spectacle et de la Musique (INAEM) du Ministère Espagnol de la Culture, dans le cadre du plan de relance, de transformation et de résilience Nextgeneration.eu financé par l'Union Européenne.



**Más información y reservas/
Plus de renseignements et réservations:**

casablanca.cervantes.es, cultcas@cervantes.es
fez.cervantes.es, cultfez@cervantes.es
marrakech.cervantes.es, cultmar@cervantes.es
tanger.cervantes.es, culttan@cervantes.es
tetuan.cervantes.es, culttet@cervantes.es
rabat.cervantes.es, cultx1rab@cervantes.es

